



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/C.2/47/L.73  
8 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 12 повестки дня

### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета  
г-жой Маймуней Диоп (Сенегал) на основе неофициальных консультаций  
по проекту резолюции A/C.2/47/L.42

### Международная конференция по народонаселению и развитию

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3344 (XXIX) от 17 декабря 1974 года о Всемирной конференции по народонаселению, 39/228 от 18 декабря 1984 года о Международной конференции по народонаселению, 44/210 от 22 декабря 1989 года о будущих потребностях в области народонаселения, включая разработку потребностей в ресурсах для международной помощи в области народонаселения, S-18/3 от 1 мая 1990 года, содержащую Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, 45/199 от 21 декабря 1990 года, содержащую Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 45/206 от 21 декабря 1990 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, 45/216 от 21 декабря 1990 года о народонаселении и развитии и 40/108 от 13 декабря 1985 года об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин,

ссылаясь также на резолюцию 1989/91 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1989 года, в которой Совет принял, в принципе, решение созвать в 1994 году под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию по народонаселению,

ссылаясь далее на резолюцию 1991/93 Совета от 26 июля 1991 года, в которой Совет постановил отныне называть это международное совещание по народонаселению Международной конференцией по народонаселению и развитию,

полностью одобряя цели Конференции, как это постановлено в резолюции 1991/93 Совета, и ее общую тему - народонаселение, стабильный экономический рост и устойчивое развитие, - как указано в этой же резолюции,

признавая важную роль региональных конференций, которую они будут играть в подготовке к Конференции, особенно посредством оценки и обновления региональных планов действий в области народонаселения,

с удовлетворением отмечая назначение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в качестве генерального секретаря Международной конференции по народонаселению и развитию и директора Отдела народонаселения Департамента по экономическому и социальному развитию Секретариата Организации Объединенных Наций в качестве заместителя генерального секретаря Конференции,

подчеркивая национальный суверенитет всех стран в разработке, принятии и осуществлении политики, связанной с народонаселением, с учетом их культур, ценностей и традиций, а также их социальных, экономических и политических условий и сообразно с правами человека и обязанностями отдельных лиц, супругов и семей,

сознавая важный вклад, внесенный научно-исследовательскими учреждениями и учреждениями, распространяющими информацию, в обеспечение ясного понимания взаимосвязи между народонаселением и развитием,

признавая важное значение результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию <sup>1/</sup>, включая разделы Повестки дня на XXI век, касающиеся народонаселения в подготовке к Международной конференции по народонаселению и развитию,

1. подчеркивает необходимость разработки всеобъемлющей национальной политики в области народонаселения, основанной на национальных приоритетах и согласующейся с концепцией стабильного экономического роста и устойчивого развития;

2. подчеркивает также необходимость повышать и укреплять уровень осведомленности в вопросах народонаселения в рамках международной деятельности и рассматривать их как неотъемлемую часть вопросов стабильного экономического роста и устойчивого развития;

---

<sup>1/</sup> См. A/CONF.151/26 (тома I, II и Corr. 1., и III).

3. утверждает резолюцию 1992/37 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года, в которой Совет постановил провести Международную конференцию по народонаселению и развитию в Каире с 5 по 13 сентября 1994 года;

4. с глубокой признательностью принимает великодушное предложение правительства Египта о проведении Конференции в этой стране;

5. рекомендует провести Конференцию на уровне министров;

6. подчеркивает важность активного участия государств-членов в работе Подготовительного Комитета Конференции и, в этом контексте, предлагает Подготовительному комитету на своей второй сессии выбрать свое бюро, должным образом учитывая принцип справедливого географического распределения;

7. постановляет назначить Египет, как принимающую Конференцию страну, ex officio членом Бюро Подготовительного комитета;

8. предлагает Экономическому и Социальному Совету, в полном объеме учитывая мнения, высказанные в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, рассмотреть на его организационной сессии 1993 года возможность корректировки предлагаемых сроков и продолжительности второй и третьей сессий Подготовительного комитета Конференции в рамках существующих бюджетных ресурсов и без ущерба для использования ресурсов, предоставленных в форме добровольных взносов в целевые фонды, в полном объеме учитывая необходимость обеспечить успех Конференции в отношении выполнения ее мандата, и в этих целях обеспечить для нее адекватный подготовительный процесс на межправительственном уровне;

9. призывает все органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие межправительственные организации, внести в полном объеме вклад в подготовку к Конференции;

10. приветствует решение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обеспечить необходимую координацию такого вклада в рамках системы Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации;

11. предлагает всем государствам принять активное участие в подготовке к Конференции и содействовать проведению национальных процессов подготовки на широкой основе;

12. признает важность участия в Конференции и в ее подготовительном процессе всех соответствующих неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран;

13. просит Экономический и Социальный Совет на его организационной сессии 1993 года разработать и утвердить способы обеспечения участия в Конференции и в подготовке к ней соответствующих неправительственных организаций, прежде всего таких организаций из развивающихся стран, учитывая процедуры, использованные в ходе процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также опыт, накопленный в этой области в ходе предыдущих конференций Организации Объединенных Наций по народонаселению;

14. подчеркивает важность различных региональных точек зрения, существующих по вопросам народонаселения и развития, и приветствует в связи с этим проведение региональными комиссиями и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения региональных конференций по народонаселению, результаты которых явятся значительным вкладом в подготовку к Международной конференции по народонаселению и развитию;

15. принимает к сведению создание добровольных целевых фондов в поддержку Конференции и в целях оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым из них, чтобы обеспечить их всестороннее и эффективное участие в Конференции и в процессе ее подготовки;

16. выражает свою признательность тем, кто внес взносы в эти фонды, и предлагает правительствам, которые в состоянии это сделать, внести в эти фонды щедрые взносы;

17. призывает Генерального секретаря Конференции по-прежнему прилагать все усилия для получения внебюджетных ресурсов для Конференции;

18. просит Генерального секретаря Конференции обеспечить ввиду необходимости тщательной подготовки к Конференции своевременное распространение документации для региональных конференций, совещаний экспертов и Подготовительного комитета;

19. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предпринять в рамках процесса подготовки необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить широкое освещение самой Конференции и вопросов, которые будут на ней обсуждаться;

20. просит также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в тесных консультациях с Генеральным секретарем Конференции представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

21. постановляет включить отдельный пункт повестки дня, озаглавленный "Международная конференция по народонаселению и развитию", в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.